

TLAČOVÁ SPRÁVA č.17 - 2014/2015

Kabaret z Hitlerovej kuchyne

Pre slovenskú premiéru Arnošt Goldflam text výrazne upravil

Prvou tohtoročnou premiérou činoherného súboru divadla bude 20. februára na Malej scéne ŠD uvedenie hry súčasného českého dramatika Arnošta Goldflama Doma u Hitlerovcov: Historiky z kuchyne. Inscenáciou si divadlo chce pripomenúť výročie ukončenia najdesivejších udalostí 20. storočia, ale formou plnou irónie, cynického humoru a satiry. Pretože smiech je jediný prostriedok, ktorý lieči.

Pre potreby slovenskej premiéry bol originálny Goldflamov text adaptovaný na slovenské pomery. „Už v českom origináli hra v sebe ukrývala isté možnosti, ktoré sa dali rozvinúť. Týkali sa najmä zmienok o Slovensku a Slovákoch, ktoré sme po dohode s autorom rozšírili. Tie vyjadrenia o Slovensku sa tak možno dostali do radikálnejšej podoby. A tak sa tam objavujú citáty z reálnych Tisových prejavov, ale aj z vyjadrení Hitlera o Slovensku ako nechcenom či nanútenom kolaborujúcom partnerovi,“ hovorí dramaturgička Miriam Kičiňová.

Celá inscenácia bude mať podľa jej slov podobu kabaretu so siedmimi scévkami, ktoré sú v skutočnosti skečmi a ktoré oddeľujú hudobné čísla. „Snažíme sa ironicky a s krutým humorom pozerieť na niečo, čomu sa môžeme len vysmiať. Lebo je to také zlé, strašidelné a boľavé, že iný postoj k tomu momentálne zaujať nevieme. A vzhľadom k množiacemu sa radikalizmu všade okolo nás je nevyhnutné hovoriť nielen o dôsledkoch, ale aj o príčinách. O istých ľudských malostiach, psychopatiách, o mocibažnosti, o neochote byť demokratický, ktoré umožňujú vzostup radikálnych síl. A zrazu vidíme veľa paralel so súčasnosťou. O to viac je dôležité, hovoriť o tých príčinách,“ približuje zámer tvorcov Kičiňová.

Goldflamov text do slovenčiny preložila Mária Fekar Jenčíková, režíruje ho Goldflamova žiačka, česká režisérka Hana Mikolášková, o výpravu sa postaral Ján Kocman. V hlavných úlohách Adolfa Hitlera a Evy Braunovej uvidia diváci Stanislava Pitoňáka a Tatianu Polákovú, Stalina si zahrá Peter Cibula, Sándora Máraia František Balog, Jozefa Tisa Peter Cibula a Goebbelsovcov Henrieta Kecerová a hosťujúci Dušan Kraus a Kevin Ivanko.

Košice, 3. februára 2015

Svjatoslav Dohovič
tlačový tajomník ŠD Košice